

Medical Addendum to Welcome Script (English/Spanish)
Las Cruces Asylum Shelter

Some of you may arrive feeling sick—a cold, coughing, sore throat, nasal congestion, or fever. A lot of you have chronic medical conditions. Some may have been diagnosed with the flu. The flu is a very contagious disease that can infect many people. It is more dangerous for kids and the elderly. Most people recover in a week, but in some cases, it can cause pneumonia or even death.

It's very important that you tell us if you or someone in your group presents symptoms such as coughing, a cold, sore throat, or diarrhea. There are doctors here that can check you. So please, keep us informed.

We are working not only for your wellbeing but also for the wellbeing of others. For those who are feeling sick, we have special rooms for you to rest where you will be monitored constantly.

These are some of the things that you can do to stay healthy and free from any diseases during your journey:

- Avoid physical contact with others.
- Rest and drink lots of water.
- Do not share your food or water with others.
- Wash your hands with soap and water often. Here, there are stations with soap and water that you can use frequently.
- Use a tissue to blow your nose and clean the rest of your face.
- Cover your mouth with a tissue when you sneeze and then dispose of it in a trash can.

The water fountains in the United States are safe and clean, so feel free to use them. We will give you a water bottle, take good care of it and you can refill it for your journey. Drink lots of water.

You arrived in the United States after a long journey to improve your lives; take a deep breath, and congratulations on making it through safely. Most of you are eager to arrive at your final destinations with friends and family. We understand that. We just want you to arrive safely, not only for your own sake but also for other's sake. If you need medical assistance, please, let us know. If you have any questions, please, approach one of us.

Muchos de ustedes tienen resfriado, tos, dolor de garganta, congestión nasal o fiebre. Muchos tienen condiciones médicas crónicas. Algunos han sido diagnosticados con influenza. La influenza es una enfermedad muy contagiosa que puede enfermar a mucha gente. Es más peligrosa en niños y adultos mayores. La mayoría de la gente se recupera en una semana, pero en algunos casos puede causar neumonía y a veces la muerte.

Si tú o alguien en tu grupo tiene síntomas de tos, resfriado, dolor de garganta o diarrea, es muy importante que nos digan. Hay doctores aquí que los pueden revisar. Así que, por favor, manténgannos informados.

Estamos trabajando no solo para que ustedes estén bien, sino también para que otros también estén bien. Para los que están enfermos, tenemos un cuarto especial para que descansen y donde los estarán revisando constantemente.

Estas son algunas cosas que pueden hacer para estar sanos y libres de enfermedades durante su viaje:

- ▶ Eviten el contacto con otros.
- ▶ Descansen y tomen mucha agua.
- ▶ No compartan su agua o comida con otros.
- ▶ Lávense las manos con agua y jabón frecuentemente. Aquí hay estaciones con agua y jabón que pueden usar con frecuencia.
- ▶ Usen pañuelos de papel para sonarse la nariz y limpiar el resto de su cara.
- ▶ Cúbranse la boca con un pañuelo cuando estornuden y después tiren el pañuelo a la basura.

Los bebederos de agua en Estados Unidos son seguros y limpios, así que úsenlos. Les daremos una botella de agua: cuídenla y la pueden rellenar para su viaje. Tomen agua.

Ya llegaron a Estados Unidos, después de un largo viaje para mejorar sus vidas, respiren profundo y felicidades por llegar hasta aquí a salvo. La mayoría de ustedes están ansiosos por llegar con su familia y amigos a su destino final, nosotros entendemos eso, solo queremos que lleguen sanos, no solo por ustedes sino también por los demás. Si necesitan atención médica, por favor díganos.

Si tienen alguna pregunta por favor acérquense a uno de nosotros.